

el sector de máquina-herramienta y las buenas prácticas llevadas a cabo en euskara

IMH (Elgoibar) | 26 de octubre de 2006

Organiza



Colaboran



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa



Elgoibarko Udala
Ayuntamiento de Elgoibar



PRESENTACIÓN

ENTRADA PRINCIPAL

9.15-9.30 **Acreditación y entrega de documentación**

10.20-10.35

SALA DE CONFERENCIAS

9.30-9.40 **Bienvenida.** Alcaldesa de Elgoibar: Marivi Aguirregomezcorta y Director Gerente del IMH: Joxean Egaña

10.40-10.55

9.40-10.00 **Política Lingüística del Gobierno Vasco, Proyecto LanHitz y el sector de máquina-herramienta.** Miren Mateo, Directora de la Viceconsejería de Política Lingüística HPS.

11.00-11.15

10.00-10.15 **Aportación de los planes de uso del euskara a las empresas.** Director General de AFM: Xabier Ortuetza

11.15-11.30

METODOLOGÍA, EXPERIENCIAS Y BUENAS PRÁCTICAS

SALA DE CONFERENCIAS

Danobat S.Coop. Experiencia y evolución del plan de euskara. Ales Arrieta. **1**

Etxepe. El euskara como idioma natural en el trabajo. Beñat Bilbao. **4**

Kondia. Plan para la normalización del uso del euskara. Pedro Etxaniz. **7**

AULA 115

Vivencias de un directivo castellano parlante. Consultoría INCESS. Mariano Iriarte. **2**

Elay. Cómo adquirir máquinas extranjeras con interfaz en euskara. Juan Jesús Alberdi. **5**

Euskalan. Promoción de planes de euskara en las empresas del Alto Deba. Joxe Ramon Elortza. **8**

SALA KARAKATE

Ahize-AEK. Sistema de Gestión de Idiomas desde el plan GOAZEN del IMH. Mikel Urdangarin. **3**

Emun. Grupo Danobat y Lealde: relación con proveedores y clientes en euskara. Ima Elempuru. **6**

Elhuyar. La experiencia en Panelfisa. Asier Baglieto. **9**

PAUSA Y CAFÉ

PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA LA EMPRESA

11.30-11.45

FAGOR AUTOMATION: Controles numéricos en euskara. (Presentación en el Taller del IMH) **10**

CIERRE

SALA DE CONFERENCIAS

13.10-13.25 **Reconocimiento a las empresas del sector Danobat, Etxepe y Kondia.** Miren Mateo, Directora de la Viceconsejería de Política Lingüística HPS.

12.10-12.25

13.25-13.45 **Cierre y entrega del manual de arranque de viruta.** Director Gerente del IMH Joxean Egaña e Inigo Unanue, autor del manual.

12.30-12.45

14.00 **Lunch, Museo de Máquina-Herramienta**

Se podrán realizar reuniones bilaterales si así lo desean los ponentes/asistentes.

12.50-13.05

SALA DE CONFERENCIAS

ARTEZ. Infraestructura para planes de uso del euskara: www.euskaraplanak.net, agiriak.net y prestakuntza.net. Patxi Alaña. **11**

CODESYNTAX. Posibilidades del Software libre: Ofimática y el sistema operativo. Eneko Astigarraga. **14**

PLAZAGUNEA. Aplicaciones informáticas: gestor del sistema de calidad EFQM. Fermin Lazkano. **17**

IGARLE. ERP (Sistemas de Planificación de Recursos Empresariales) multilingüe. Juanjo Bastarrika. **20**

AULA 115

IMH. Productos, servicios y consultoría en euskara. Zigor Esnaola. **12**

ELEKA. Herramientas informáticas para trabajar en entornos multilingües: memorias de traducción. Gregorio Hernández Piriz y Elena García Berasategi. **15**

INDABA-KAM. Aplicaciones informáticas a medida: Gestión de la bolsa de trabajo y de incidencias. Aitor Lanbandibar. **18**

Proyecto ARDATZA de los municipios del Bajo Deba. Ayudas para la normalización del euskara en las empresas. Xabi Ziaran. **21**

SALA KARAKATE

ELA. El papel del sindicato con respecto a la normalización del euskara en el mundo laboral. Leire Txakartegi. **13**

LAB. Euslab: proyectos Sineus y Laneus. Aitziber Madrazo. **16**

CCOO. El euskara al mundo laboral: compromisos y líneas de trabajo de Comisiones Obreras de Euskadi. Jesús Uzquidun. **19**

Caja Laboral. Servicios para las empresas en euskara. Ion Iriarte. **22**

INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES:

IMH, Leire Alberdi Tel. 943 74 41 32
goazen@imh.es www.imh.es

Nota:

- Será necesaria la confirmación de asistencia para poder asistir a las ponencias.
- En el momento de la inscripción indique los números que corresponden a las ponencias a las que desea asistir.
- La Sala de Conferencias dispondrá de servicio de traducción simultánea euskara-castellano.